

SPRENDIMAI

EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS

2010 m. liepos 27 d.

dėl Sprendimo ECB/2007/5, nustatančio pirkimų taisyklės, dalinio keitimo

(ECB/2010/8)

(2010/483/ES)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VYKDOMOJI VALDYBA,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą, ypač į jo 11 straipsnio 6 dalį,

atsižvelgdama į 2004 m. vasario 19 d. Sprendimą ECB/2004/2 dėl Europos centrinio banko darbo reglamento patvirtinimo ⁽¹⁾, ypač į jo 19 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo ⁽²⁾ nustatytos viešojo pirkimo tvarkai taikomos ribos buvo pakeistos 2009 m. lapkričio 30 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1177/2009, iš dalies keičiančiu Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų 2004/17/EB, 2004/18/EB ir 2009/81/EB nuostatas dėl ribų, taikomų viešojo pirkimo sutarčių tvarkai ⁽³⁾. Nors Europos centriniam bankui (ECB) Direktyva 2004/18/EB netaikoma, savo viešojo pirkimo tvarkai jis ketina taikyti tokias pat ribas.
- (2) Mokslo tyrimų ir plėtros sutartims banknotų apsaugos srityje būtinos ypatingos saugumo priemonės, todėl joms negali būti taikoma pirkimų procedūra. Reikėtų paaiškinti, kad tokios sutartys atitinka Sprendimo ECB/2007/5 ⁽⁴⁾ 6 straipsnio 1 dalies c punkte numatytą išimtį.
- (3) Atsižvelgiant į neseniai paskelbtą Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimą ⁽⁵⁾, būtina paaiškinti, kad ECB ir nacionalinių centrinių bankų (NCB) bendradarbiavimo susitarimams bei ECB ir kitų Sąjungos institucijų ir

organų, tarptautinių organizacijų ar vyriausybinių agentūrų bendradarbiavimo susitarimams taikomos išimties apima ne tik bendradarbiavimą vykdant viešuosius uždavinius, bet taip pat ir viešųjų uždavinių vykdymui reikalingas pagalbines paslaugas.

- (4) Atsižvelgiant į neseniai paskelbtus Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimus ⁽⁶⁾, reikia labiau patikslinti terminus, per kuriuos galima pateikti prieštaravimus dėl ECB reikalavimų.
- (5) Siekiant skaidrumo ir nepažeidžiant 2004 m. kovo 4 d. Sprendimo ECB/2004/3 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos centrinio banko dokumentais ⁽⁷⁾, nesėkmę patyrę kandidatai ir dalyviai turėtų turėti teisę gauti visų vidaus dokumentų, susijusių su jų prašymo ar pasiūlymo vertinimu, kopijas ir, esant tam tikroms sąlygoms, dokumentų, susijusių su laimėjusio pasiūlymo vertinimu, kopijas.
- (6) Būtina paaiškinti, kad išimtiniais, tinkamai pagrįstais atvejais, sutarties pratęsimai gali viršyti pradinį sutarties terminą.
- (7) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Sprendimą ECB/2007/5,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Daliniai pakeitimai

Sprendimas ECB/2007/5 iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnis papildomas šia apibrėžtimi:

„q) mokslo tyrimų ir plėtros sutartys banknotų apsaugos srityje – sutartys dėl teorinio darbo ar praktinių eksperimentų, analizės ir mokslo tyrimų, vykdomų kontroliuojamomis sąlygomis, kuriomis siekiama:

⁽¹⁾ OL L 80, 2004 3 18, p. 33.⁽²⁾ OL L 134, 2004 4 30, p. 114.⁽³⁾ OL L 314, 2009 12 1, p. 64.⁽⁴⁾ OL L 184, 2007 7 14, p. 34.⁽⁵⁾ 2009 m. birželio 9 d. Sprendimas *Komisija prieš Vokietiją* (C-480/06, Rink. p. I-4747).⁽⁶⁾ 2010 m. sausio 28 d. Sprendimas *Uniplex (UK) prieš NHS Business Services Authority* (C-406/08, Rink. p. I-0000) ir 2010 m. sausio 28 d. Sprendimas *Komisija prieš Airiją* (C-456/08, Rink. p. I-0000).⁽⁷⁾ OL L 80, 2004 3 18, p. 42.

- įgyti naujų žinių ir išrasti naujas arba pagerinti jau esamas eurų banknotų (įskaitant jų parengiamąsias medžiagas) parengiamajam darbui, gamybai, transportavimui, išleidimui, autentiškumo tikrinimui ir sunaikinimui naudojamas medžiagas, gamybos procesus arba priemones, arba
- inicijuoti gamybą naujų arba pagerinti jau esamas eurų banknotų (įskaitant jų parengiamąsias medžiagas) parengiamajam darbui, gamybai, transportavimui, išleidimui, autentiškumo tikrinimui ir sunaikinimui naudojamas medžiagas, produktus arba priemones.

Mokslo tyrimų ir plėtros sutartys banknotų apsaugos srityje neapima sutarčių dėl bandomojo eurų banknotų spausdinimo.“

2. 2 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 3 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) ECB ir NCB bendradarbiavimo susitarimams, kurie padeda vykdyti Eurosistemos ir (arba) ECBS viešuosius uždavinius;“;

b) 3 dalies c punktas pakeičiamas taip:

„c) ECB ir kitų Sąjungos institucijų ir organų, tarptautinių organizacijų ar vyriausybinių agentūrų bendradarbiavimo susitarimams, kurie padeda vykdyti viešuosius uždavinius;“.

3. 4 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Taikomos šios ribinės sumos:

- a) 193 000 EUR tiekimo ir paslaugų pirkimo sutartims;
- b) 4 845 000 EUR darbų pirkimo sutartims.“

4. 6 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalies c punktas pakeičiamas taip:

„c) kai ECB klasifikuoja sutartį kaip slaptą arba kai sutarties vykdymui turi būti taikomos ypatingos saugumo priemonės laikantis ECB taisyklių dėl saugumo, arba kai to reikalauja esminių ECB interesų apsauga. Mokslo tyrimų ir plėtros sutartims banknotų apsaugos srityje būtinos ypatingos saugumo priemonės, todėl joms netaikomi šiame sprendime nustatyti reikalavimai.“;

b) Pridedamas šis 2 dalies g punktas:

„g) sveikatos ir socialinės paslaugos.“

5. 7 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Jei sutartis yra sudaryta nustatytam laikotarpiui, jos terminas gali būti pratęsiamas ilgesniam nei numatytasis pradinis terminas esant šioms sąlygoms:

a) pranešimas apie sutartį arba, jei taikoma III skyriuje numatyta procedūra, prašymas pateikti siūlymą numatė pratęsimų galimybę;

b) galimi pratęsimai yra tinkamai pagrįsti;

c) į galimus pratęsimus buvo atsižvelgta pagal 4 straipsnį nustatant taikytiną procedūrą.

Visi pratęsimai paprastai negali viršyti pradinio sutarties termino, išskyrus tinkamai pagrįstus atvejus.“

6. 21 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Jei kandidatai ar dalyviai mano, kad pranešime apie sutartį, kvietime pateikti pasiūlymą ar pridedamuose dokumentuose išdėstyti ECB reikalavimai yra neišsamūs, nenuoseklūs ar neteisėti arba kad ECB ar kitas kandidatas ir (arba) dalyvis pažeidė taikomas pirkimų taisykles, per 15 dienų jie pateikia ECB savo prieštaravimus. Jei nukrypimai nuo normų yra susiję su kvietimu pateikti pasiūlymą arba kitais ECB atsiųstais dokumentais, terminas pradeda eiti nuo dokumentų gavimo dienos. Kitais atvejais terminas pradeda eiti nuo to momento, kai kandidatai arba dalyviai sužinojo arba galėjo pagrįstai sužinoti apie nukrypimą nuo normų. Tada ECB gali ištaisyti ar papildyti reikalavimus arba ištaisyti nukrypimą nuo normų, kaip buvo prašyta, arba atmesti prašymą, nurodydamas to priežastis. Jei prieštaravimai nepateikiami ECB per 15 dienų, vėliau jų kelti negalima.“

7. 28 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Per 15 dienų nuo pranešimo gavimo kandidatai ir dalyviai gali prašyti ECB pateikti jų prašymo ar pasiūlymo atmetimo priežastis ir visų dokumentų, susijusių su jų prašymo ar pasiūlymo vertinimu, kopijas. Nesėkmę patyrę dalyviai, kurių pasiūlymai buvo priimtini, taip pat gali prašyti nurodyti laimėjusio dalyvio pavadinimą (vardą, pavardę) ir pagrindines jo pasiūlymo savybes bei santykinį pranašumą. Jie taip pat gali prašyti visų dokumentų, susijusių su laimėjusio pasiūlymo vertinimu, kopijų, atsižvelgiant į 4 dalį.“

8. 30 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Per 15 dienų nuo pranešimo gavimo dalyviai gali prašyti ECB pateikti jų pasiūlymo atmetimo priežastis ir visų dokumentų, susijusių su jų pasiūlymo vertinimu, kopijas.“

2 straipsnis

Įsigaliojimas

1. Šis sprendimas įsigalioja 2010 m. spalio 1 d.

2. Iki šio sprendimo įsigaliojimo pradėtos pirkimo procedūros užbaigiamos pagal Sprendimo ECB/2007/5 nuostatas, galiojusias tą dieną, kai buvo pradėta pirkimo procedūra. Taikant šią nuostatą laikoma, kad pirkimo procedūra prasidėjo tą dieną, kurią *Europos Sąjungos oficialiajam leidiniui* buvo išsiųstas pranešimas apie sutartį, arba, kai tokio pranešimo nereikalaujama, tą dieną, kai ECB pakvietė vieną ar kelis tiekėjus pateikti pasiūlymą.

Priimta Frankfurte prie Maino 2010 m. liepos 27 d.

ECB pirmininkas

Jean-Claude TRICHET
